

ما شروعش می‌کنیم

هر پایانی، آغازی دارد

www.ketab.ir

کالین هوور

مترجم: لیلا دژالون
ویراستار: افسانه کرمی‌معز

سرشناسه: هوور، کالین. Hoover, Colleen
 عنوان و نام پدیدآور: ما شروعش می‌کنیم؛ هرپایانی، آغازی دارد / نویسنده کالین هوور
 مترجم لیلا دژالون؛ ویراستار افسانه کرمی معز
 مشخصات نشر: قم: آراستگان، ۱۴۰۲.
 مشخصات ظاهری: ۲۱۶ ص: ۱۴/۵، ۲۱ س. م.
 شابک: ۶-۴۵-۷۶۴۴-۶۲۲-۹۷۸
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: It starts with us, 2022.
 یادداشت: کتاب حاضر توسط مترجمان و ناشران مختلف در سال ۱۴۰۱ فیبا گرفته است.
 عنوان دیگر: هرپایانی، آغازی دارد.
 موضوع: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۱ م.
 American fiction -- 21st century
 شناسه افزوده: دژالون، لیلا، ۱۳۶۴ -، مترجم
 شناسه افزوده: کرمی معز، افسانه، ۱۳۶۹ -، ویراستار
 رده بندی کنگره: PS۳۶۲۵
 رده بندی دیویی: ۸۱۳/۶
 شماره کتابشناسی ملی: ۹۱۷۳۸۹۱



انتشارات آراستگان

ما شروعش می‌کنیم

هرپایانی، آغازی دارد

■ نویسنده: کالین هوور

■ مترجم: لیلا دژالون

■ ویراستار: افسانه کرمی معز

■ ناشر: آراستگان

■ مدیر تولید: بهزاد حسینی

■ صفحه آرا: مهدی نحوی

■ چاپ: نگین

■ نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۲

■ صفحه و قطع: ۲۱۶، رقعی

■ شمارگان: ۵۰۰ نسخه

■ شابک: ۶-۴۵-۷۶۴۴-۶۲۲-۹۷۸

قیمت: ۲۱۵۰۰۰ تومان

مرکز پخش: کتاب بهزاد

۰۹۱۹۱۵۲۱۵۹۵ - ۰۹۱۲۹۲۸۲۹۳۷

کلیه حقوق این اثر محفوظ و متعلق به مدیر تولید می‌باشد.
 هرگونه تکثیر، انتشار، اقتباس و تلخیص از این کتاب به هر
 صورت بدون اجازه کتبی مدیر تولید ممنوع است.

فهرست مطالب

۷	خواننده‌ی محترم
۸	فصل اول اطلس
۱۱	فصل دوم / لیلی /
۱۸	فصل سوم اطلس
۲۱	فصل چهارم / لیلی /
۲۵	فصل پنجم اطلس
۲۹	فصل ششم / لیلی /
۳۶	فصل هفتم اطلس
۳۹	فصل هشتم / لیلی /
۴۶	فصل نهم اطلس
۵۳	فصل دهم / لیلی /
۵۵	فصل یازدهم اطلس
۶۴	فصل دوازدهم / لیلی /
۸۳	فصل سیزدهم اطلس
۸۹	فصل چهاردهم / لیلی /
۹۱	فصل پانزدهم اطلس
۱۰۱	فصل شانزدهم / لیلی /
۱۰۸	فصل هفدهم اطلس
۱۱۵	فصل هجدهم / لیلی /
۱۲۱	فصل نوزدهم اطلس
۱۲۶	فصل بیستم / لیلی /
۱۳۱	فصل بیست و یکم اطلس
۱۳۴	فصل بیست و دوم / لیلی /
۱۳۶	فصل بیست و سوم اطلس
۱۳۸	فصل بیست و چهارم / لیلی /

۱۴۶	فصل بیست و پنجم اطلس
۱۵۵	فصل بیست و ششم / لیلی /
۱۵۹	فصل بیست و هفتم اطلس
۱۶۵	فصل بیست و هشتم / لیلی /
۱۷۴	فصل بیست و نهم اطلس
۱۷۸	فصل سی ام / لیلی /
۱۸۲	فصل سی و یکم اطلس
۱۸۸	فصل سی و دوم / لیلی /
۱۹۳	فصل سی و سوم اطلس
۱۹۷	فصل سی و چهارم / لیلی /
۲۰۳	فصل سی و پنجم اطلس
۲۰۶	فصل سی و ششم / لیلی /
۲۱۲	فصل سی و هفتم اطلس

خواننده‌ی محترم

این کتاب دنباله‌ی کتاب «ما تمامش می‌کنیم» است و درست از جایی شروع می‌شود که کتاب اول به پایان می‌رسد. برای فهم بهتر داستان، باید بعد از خواندن کتاب اول، کتاب «با ما شروع می‌شود» را بخوانید.

پس از انتشار کتاب «با ما تمام می‌شود»، هرگز تصور نمی‌کردم که روزی ادامه‌اش را بنویسم. همچنین هرگز تصور نمی‌کردم که این کتاب تا این حد مورد استقبال قرار بگیرد. من از همه‌ی شما که داستان لیلی را به همان اندازه که من داستان مادرم را الهام بخش می‌دانم، قدرتمند و الهام بخش می‌دانید سپاسگزارم.

پس از اینکه کتاب «ما تمامش می‌کنیم» در شبکه‌ی اجتماعی تیک‌تاک^۱ محبوب شد، در دریای درخواست‌های مردم مبنی بر داستان‌های بیشتری در مورد لیلی و اطلس غرق شدم. و چطور می‌توانستم درخواست مردمی را که زندگی‌ام را تغییر داده بودند رد کنم؟ این رمان را برای تشکر از حمایت فوق‌العاده‌ی شما مردم عزیز نوشته‌ام، و به همین دلیل، می‌خواستم تجربه‌ی بسیار خوشایندتری ارائه کنم.

چون لیلی^۲ و اطلس^۳ لیاقتش را دارند.

امیدوارم از ماجراجویی آنها لذت ببرید.

دوستدار شما، کالین هوور

1. TikTok

2. Lily

3. Atlas